



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

NR.
11

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.02.2021

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

| | A. E. A. G. | A. U. A. I. | | A. E. A. G. | A. U. A. I. |
|-------------------------|----------------|----------------|------------------------|----------------|----------------|
| Wilfried TRETTL | | | Georg NIEDERMAYR | | |
| Massimo CLEVA | | | Andreas PERTOLL | | |
| Sonja DONAT | | | Ulrike PLAZOTTA-KIESER | | |
| Lorenz EBNER | | | Petra PRACKWIESER | | |
| Florian EGGER | | | Julia PSENNER | | |
| Roland FALLER | | | Benjamin RECKLA | | |
| Heidi FELDERER | | | Stephan SCHWARZ | | |
| Vera GIULIANI | | | Helmut TSCHIGG | | |
| Martin HALLER | | | Felix VON WOHLGEMUTH | | |
| Monika HOFER-LARCHER | | | Martin WALCHER | | |
| Greta KLOTZ | | | Kathrin WERTH | | |
| Hannes LARCHER | | | Erika ZOMER | | |
| Sigrid MAHLKNECHT-EBNER | | | Reinhard ZUBLASING | | |
| Luciano NESI | | | | | |

Mit der Teilnahme [des Generalsekretärs](#)

Partecipa [il Segretario generale](#)

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

P 06.01. SPORT UND FREIZEIT

P 06.01. SPORT E TEMPO LIBERO

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

EINSETZUNG DER RATSKOMMISSION FÜR DEN SPORT
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

COSTITUZIONE DELLA COMMISSIONE CONSILIARE PER LO SPORT
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Nach Einsichtnahme in das Kapitel VII, Artikel 34 bis 37 der geltenden Geschäftsordnung dieses Gemeinderates, vom Gemeinderat genehmigt mit Beschluss Nr. 36 vom 23.05.2007, abgeändert mit Beschluss Nr. 25 vom 28.11.2007, betreffend die Ratskommissionen;

in Erwägung, dass der Gemeinderat im Sinne des Artikel 16, Absatz 22, der geltenden Gemeindegatzung für einzelne Sachgebiete auch zeitweilige Kommissionen bestellen kann, in die auch nicht dem Gemeinderat angehörende Fachleute berufen werden können, wobei eine angemessene Vertretung der Minderheiten und die Beachtung der im Art. 61 des Sonderstatutes enthaltenen Bestimmungen betreffend die Vertretung der Sprachgruppen gewährleistet sein muss;

festgestellt, dass auch die Einsetzung der zeitweiligen Ratskommissionen im Sinne des zweiten Absatzes des oben zitierten Artikel 34 der Geschäftsordnung des Gemeinderates nach den für die ständigen Kommissionen vorgesehenen Modalitäten zu erfolgen hat;

in Erwägung, dass für den Sport eine eigene Ratskommission, bestehend aus zwölf Mitgliedern eingesetzt werden sollte, wobei im Sinne des dritten Absatzes des Artikel 34 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Vize-Bürgermeister Ing. Massimo Cleva als der für diesen Sachbereich zuständige Referent dieser Kommission von Rechts wegen angehört;

festgestellt, dass laut Artikel 1, Absatz 3, des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinde an die Stärke der drei Sprachgruppen anzupassen ist, wie diese bei der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht und zwar bezogen auf das jeweilige Gebiet der Gemeinde;

nach Einsichtnahme in den Artikel 1, Absatz 5 des des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, welcher bestimmt, dass bei den Ernennungen und Namhaftmachungen von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die auf dem Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind, bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Ausschüssen, mit Ausnahme der Ratskommissionen, die von den Gemeindeorganen vorgenommen werden, muss eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden;

Visto il capitolo VII, articoli 34 – 37 del vigente regolamento interno del Consiglio comunale, approvato dal Consiglio comunale con deliberazione n. 36 del 23.05.2007, modificato con deliberazione n. 25 del 28.11.2007 concernente le commissioni consiliari;

considerato che ai sensi dell'articolo 16, comma 22 del vigente Statuto comunale il consiglio comunale per materie specifiche può costituire commissioni permanenti o temporanee, delle quali possono far parte anche esperti non appartenenti al consiglio comunale, garantendo un'adeguata rappresentanza delle minoranze e il rispetto delle disposizioni sulla rappresentanza dei gruppi linguistici contenute nell'articolo 61 dello Statuto speciale;

dato atto che anche le commissioni consiliari temporanee ai sensi del secondo comma dell'articolo 34 del regolamento interno del Consiglio comunale devono essere istituite secondo le modalità previste per le commissioni permanenti;

ritenuto opportuno di istituire una apposita commissione consiliare per lo sport, composta da dodici membri, mentre il Vice-Sindaco Ing. Massimo Cleva fa parte di diritto di questa commissione ai sensi del terzo comma dell'articolo 34 del regolamento interno del Consiglio comunale nella sua qualità di assessore competente per questo settore;

constatato che ai sensi dell'articolo 1, comma 3, della legge regionale 03.05.2018, n. 2 la composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun comune;

visto 1, comma 5, della legge regionale 03.05.2018, n. 2, il quale stabilisce che nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende ed istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati, o di componenti di commissioni, ad eccezione di quelle consiliari, effettuate dagli organi comunali deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi;

nach Anhören des Vize-Bürgermeisters und Sportreferenten Ing. Massimo Cleva, welcher vorschlägt, folgende Personen als Mitglieder der Kommission zu ernennen: die Rastmitglieder Reinhard Zublasing, Benjamin Reckla, Florian Egger, Stephan Schwarz, Luciano Nesi und Kathrin Werth, sowie Markus Walcher oder ein von ihm delegierter Vertreter als Vertreter des Eppaner Sportvereins, Wilfried Albenberger als Vertreter der Sportzone Rungg (Fußball und Tennis), Karl Stuefer als Vertreter für den Tennissport, Philipp Waldthaler als Vertreter für Eishockey und Roberto Seppi als Vertreter der italienischen Sportvereine;

nach Einsichtnahme in den Artikel 27, Absatz 5, der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Beschickung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen kann, unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

einstimmig; ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

1. eine Ratskommission für den Sport, bestehend aus dem zuständigen Referenten und elf Mitgliedern einzusetzen und folgende Personen als Mitglieder dieser Kommission zu ernennen:

sentito il Vice-Sindaco e referente per lo sport Ing. Massimo Cleva, il quale propone la nomina delle seguenti persone quali membri della commissione: i consiglieri comunali Reinhard Zublasing, Benjamin Reckla, Florian Egger, Stephan Schwarz, Luciano Nesi e Kathrin Werth, e Markus Walcher o un suo delegato come rappresentante dell'associazione sportiva Appiano, Wilfried Albenberger come rappresentante della zona sportiva Ronco (calcio e tennis), Karl Stuefer come rappresentante per il tennis, Philipp Waldthaler come rappresentante per l'hockey e Roberto Seppi come rappresentante delle associazioni sportive italiane;

visto l'articolo 27, comma 5, del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che il Consiglio comunale all'unanimità dei Consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

unanimemente; espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. di istituire una commissione consiliare per lo sport, composta dall'assessore competente e da undici membri e di nominare membri della stessa commissione le seguenti persone:

| Nr. | Funktion funzione | Name nome | Ratsfraktion gruppo consiliare | Sprachgruppe gruppo ling. |
|-----|---|----------------------|--|------------------------------|
| 1 | Vize-Bürgermeister und zuständiger Gemeindeferent/ Vice-Sindaco e assessore competente | Ing. Massimo Cleva | Appiano Unita - Gemeinsam für Eppan | ital. |
| 2 | Gemeinderat/Consigliere comunale | Reinhard Zublasing | Südtiroler Volkspartei | dt./ted. |
| 3 | Gemeinderat/Consigliere comunale | Benjamin Reckla | Südtiroler Volkspartei | dt./ted. |
| 4 | Gemeinderat/Consigliere comunale | Florian Egger | Bürgerliste Eppan | dt./ted. |
| 5 | Gemeinderat/Consigliere comunale | Stephan Schwarz | Bürgerliste Eppan | dt./ted. |
| 6 | Gemeinderat/Consigliere comunale | Luciano Nesi | Appiano Unita - Gemeinsam für Eppan | ital. |
| 7 | Gemeinderätin/Consigliera comunale | Kathrin Werth | Pro Eppan/Appiano | dt./ted |
| 8 | Vertreter des ASV Eppan/rappresentante dell'associazione sportiva Appiano | Markus Walcher | | dt./ted. |
| 9 | Vertreter des Vereins Fußball Rungg/rappresentante dell'associazione "Fußball Rungg" | Wilfried Albenberger | | dt./ted. |
| 10 | Vertreter für Tennissport/rappresentante per Tennis | Karl Stuefer | | dt./ted. |
| 11 | Vertreter für Eishockey/rappresentante per hockey | Philipp Waldthaler | | dt./ted. |
| 12 | Vertreter der ital. Sportvereine/rappresentante delle associazioni sportive italiane | Roberto Seppi | | ital. |

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
 3. zu bestimmen, dass hinsichtlich des Vorsitzes, des Schriftführers, der Befugnisse, der Arbeitsweise und der Offenkundigkeit der Arbeiten der Kommission das Kapitel VII, Art. 34-37, der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates anzuwenden sind;
 4. festzulegen, dass den Mitgliedern dieser Kommission, ausgenommen der für diesen Sachbereich zuständige Referent und der Sekretär der Kommission, das vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 67 vom 01.12.2020 festgelegte Sitzungsgeld zusteht;
 5. diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden.
2. di dare atto, che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;
 3. di stabilire che per quanto riguarda la presidenza, le funzioni di segretario, le funzioni, il funzionamento e la pubblicità dei lavori della commissione si applicano le disposizioni contenute nel capitolo VII, artt. 34-37, del vigente regolamento interno del consiglio comunale;
 4. di stabilire che ai membri di questa commissione, ad eccezione dell'assessore competente e del segretario della commissione, spetta il gettone di presenza nella misura stabilita dal Consiglio comunale con deliberazione n. 67 del 01.12.2020;
 5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

| | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
| Hashwert administratives Gutachten | dwr2Fi19zaPUQEqzO+j6nNvAF0XOXEkS89RRv7 1B87A= Stefano Tonelli | valore hash parere amministrativo |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | bK6oMHu68ViyCTjTGY+WtZUYV0CxRFGAeXmZ Nk8nedU= Stefano Tonelli | valore hash parere contabile |

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 09.02.2021

Publicato il 09.02.2021

Vollstreckbar am 04.02.2021

Esecutivo il 04.02.2021